

240987 SPP CL
240595 MINRE CL

UEEI UQ 03' #
240987 SPP CL

17 SEP 90 03:33
240595 MINRE CL
240595 MINRE CL
17 108R

411584B MFAC SU
TRANSMITIMOS EL TEXTO
DEL MENSAJE DE M.S.GORBACHOV,
PRESIDENTE DE LA URSS
AL EXELENTIMO SENOR PATRICIO AYLWIN AHOCAR,
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE CHILE

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA	
SECRETARIA DE PRENSA	
TELEX <i>Neibido</i>	
DESTINO <i>SE</i>	
FECHA <i>17 SET. 1990</i>	HORA

PERIODO PRESIDENCIAL
001523
ARCHIVO

TELEGRAMMA

EGO PREVOSHODITELSTVU
GOSPODINU PATRICIO EJLVINU ASOKARU
PREZIDENTU RESPUBLIKI CHILI

SANTIAGO

PO SLUCHAIU NACIONALNOGO PRAZDNIKA RESPUBLIKI CHILI - 180-J
GODOVSCINY PROVOZGLSHENIIA NEZAVISIMOSTI - SHLIU VAM, GOSPODIN
PREZIDENT, SERDECHNYE POZDRAVLENIIA, A TAKJE POJELANIIA SCHASTIA I
PROCVETANIIA DRUJESTVENNOMU CHILIJSKOMU NARODU.

VOSSTANOVLENIE DIPLOMATICHEKIH OTNOSHENIJ MEJDU DVUMIA NASHIMI
STRANAMI SOZDALO USLOVIIA DLIA USPESHNOGO RAZVITIIA VSESTORONNEGO
SOTRUDNICHESTVA. UBEJDEN, CHTO ETO BUDET OTVECHAT KORENNYM INTERESAM
SOVETSKOGO I CHILIJSKOGO NARODOV, SPOSOBSTVOVAT UKREPLENIU VSEOBSC-
GO MIRA, UTVERJDENIIU V MEJGOSUDARSTVENNOM OBSJENII PRINCIPOV VZA-
IMNOGO UVAJENIIA, RAVENSTVA I SPRAVEDLIVOSTI.

M. GORBACHEV

MOSKVA, KREML
17 SENTIABRIA 1990 GODA

240595 MINRE CL
411584B MFAC SU

TOD SEP 17 0337

240987 SPP CL
240595 MINRE CL

telex-Chile

telex-Chile

No 8

La Embajada de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas saluda muy atentamente al Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Chile y tiene el honor de solicitar que tenga a bien transmitir al Excelentísimo Señor Patricio Aylwin Azócar Presidente de la República, el texto del telegrama (en anexo) enviado por Excmo. Señor Mijail Gorbachev, Presidente de la URSS.

La Embajada se vale de esta oportunidad para reiterar al Honorable Ministerio las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Santiago, 17 de Septiembre de 1990.



HONORABLE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
DE LA REPUBLICA DE CHILE
CIUDAD

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES	
Dirección de Protocolo	
Nº 10	
	BIA
	17 SET. 1990
	17 SET. 1990



Т Е Л Е Г Р А М М А

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ
ГОСПОДИНУ ПАТРИСИО ЭЙЛВИНУ АСОКАРУ,
ПРЕЗИДЕНТУ РЕСПУБЛИКИ ЧИЛИ,
САНТЬЯГО

По случаю национального праздника Республики Чили - 180-й годовщины провозглашения независимости - шлю Вам, господин Президент, сердечные поздравления, а также пожелания счастья и процветания дружественному чилийскому народу.

Восстановление дипломатических отношений между двумя нашими странами создало условия для успешного развития всестороннего сотрудничества. Убежден, что это будет отвечать коренным интересам советского и чилийского народов, способствовать укреплению всеобщего мира, утверждению в межгосударственном общении принципов взаимного уважения, равенства и справедливости.

М. ГОРБАЧЕВ

Москва, Кремль

17 сентября 1990 года

T E L E G R A M A

Excelentísimo Señor
PATRICIO AYLWIN AZOCAR
Presidente de la
República de Chile,
Santiago

Con motivo de la fiesta nacional de la República de Chile, el 180 aniversario de la Independencia, le envío a Usted, Señor Presidente, las cordiales felicitaciones, así como los votos de felicidad y prosperidad al amigo pueblo chileno.

El restablecimiento de relaciones diplomáticas entre nuestros dos Países ha creado condiciones para el desarrollo exitoso de la cooperación multifacética. Estoy seguro que esto corresponderá a los intereses fundamentales de los pueblos soviético y chileno, contribuirá al fortalecimiento de la paz universal, a la consolidación de los principios de respeto mutuo, igualdad y justicia en las relaciones internacionales.

M. GORBACHEV

Moscú, el Kremlin
17 de Septiembre de 1990